

# Juan Gwenadganse Gebe Garda Narmaksad 1 Juan

Juan, Jesús-sapingan-warambe-gakabogwad-wargwenad we-garda narmaksad. Juan gwenadganga sogsiid, gwenadgan iskusale, bukib e-iskuedga itosale, gannar Bab Dummadse nadele, Bab Dummad we-iskued ega eli-daye. Dule nue Bab-Dummad-wisile, we napiragwad nue gwenadgan-sabgu-daye. Juan anmarga sogbalid, dule e-daedgi mag dakle-daye, we Bab Dummadba nue nair. Degine, Juan anmarga sogbalid, anmarde Jesúsgi-bensulidba bato we-napneggi nakwisye.

Binsamardo, we-garda birga 90-gi narmaklesye. Be itomargua.

## *Cristo san-burba-duladid*

<sup>1</sup> Gebe-negasailaunni, Gaya-Burba-Nued, Gaya-Burba-Dulad bato gudiid. A-Gaya-Burba-Nued anmar itosad, anmar-sunnad anmar-ibyanugi dak-sad. Anmar-sunnad daksa-gusad, degine, anmar-argan-sunnadgi ebusad. <sup>2</sup> Ar San-Burba-Dulad sanar anmarse oyolenonikid, anmar-sunnad dak-sad. A anmar barsogmalad, agi anmar bega sunmakmalad, Burba-Geg-Berguedgi. A-Burba-Geg-Bergued Babba gudigusad. A anmarse sanar oyolenonikid.

<sup>3</sup> Anmar-sunnad daksad, anmar-sunnad itosad, agi anmar bemarga sunmakmalad, adi bemar anmarba akanai-gumarmogagar. Anmar-sunnad Babgi, degine, E-Machi-Jesucristogi akanaimarmogad. <sup>4</sup> We-igargan anmar bemarse narmaked, adi bemar weligwar-itogedgi nue-wergumalagar.

### *Bab Dummad gwallu-meegwad-gued*

<sup>5</sup> We-gaya-burba anmar Jesucristogi itos-gusad, agi anmar bemarga sunmaked: Bab Dummad gwallu-meegwadyob guye, Bab Dummadgi neg-sichid bipisaar naisurye. <sup>6</sup> Anmar Bab Dummadgi akanaiye an sogmalale, degite neg-sichidgi an nanadimalale, an gakansadimardo, igar-napiragwadba an nanadisurmardo. <sup>7</sup> Gwallu-meegwadgi an nanadimalardi, ar igi Bab Dummad na gwallu-meegwadgi gudimoga, geb degine, anmar na muchub-muchub mesa na danar gudimardo, degine, E-Machi-Jesucristo-abegi anmar-iskued bela elilesiid.

<sup>8</sup> Anmar sog-dibe an iskudisurye, an na dukin anmar-yardakdido, anmargi igar-napiragwad gwen naisurdo. <sup>9</sup> Anmar-iskued an na dukin Bab Dummadga anmar barsogmalale, anmar wisdo, Bab Dummad dule-inikigwadid, dule-napiragwadid, degisoggu, anmarga iskued elioed, bela iskumalad anmarga osulogoed. <sup>10</sup> Anmar sog-dibe, anmar iskussurmarye, Bab Dummad gakansaeyob an imakmardo, degisoggu, e-gaya-burba anmargi gwen naisurdo.

## 2

*Cristo, anmar-irwa-gwisguedid*

<sup>1</sup> An-mimmigan, we-ibmarmar an na bese narmakmalad, adi melle bemar iskumalagar. Ar dule-wargwen iskusardi, insao, anmar-irwa dule-wargwen-gwisgued an nikmalad, Bab-asabin anmar-ular sunmakegar. We-dule, Jesucristodo, inikii-ibmar-saed-dule. <sup>2</sup> Jesucristo anmar-iskued-ular na dukin san-uksa-gusad, anmar-ular iskued-nabogegar. Anmar-iskuedgarbi na san uksasulid, bela dulemar we-napneg-naidgi iskusmalad-ular san uksabalid.

<sup>3</sup> Bab-Dummad-igar-mamaidba an damalale, geb an wismardo, nue an Bab-Dummad-mag-dakmalad. <sup>4</sup> Ar dule-wargwen sogele: “Bab Dummad an wisye,” ar degite Bab-Dummad-igargan-mamaidba dasulile, we-dule binsa gordido, igar-napiragwad egi naisurdo. <sup>5</sup> Ar dule-wargwen Bab-Dummad-gaya-burba-maidba ibmar-saele, we-dulegi Bab-Dummad-sabgued nue nasgumaido. Ar a-ular anmar wissundo, anmar Bab Dummadgi nue akanaimalad. <sup>6</sup> Ar dule sogele, “An Bab Dummadgi akanaiye,” we-dule, Jesucristo nanasadyob nanamogar-gebed.

### *Gwenadgan, na be muchub-muchub sabgumar*

<sup>7</sup> Gwenadgan, igar-binid an bemarse narmaksurmalad, an bemarse narmakedi, igar-eppenegwad, gebesailaun bato bemar nika-gudigusad. We-igar-eppenegwad, gaya-burba-gebesailaun-bemar-itosadid. <sup>8</sup> Degi-inigwele, igar-binid an bese narmakmalad, ar Cristogi we-igar napiragwadid, degine, bemargi we-igar napiragwadmogad, ar ade neg-sichid bato bergumaid, gwallu-napiragwad bato mee ganaid.

<sup>9</sup> Ar dule sog-dibe, ede gwallu-meegwadgi gudiiye, degite, e-gwenad-sae-dakele, ar we-dule amba neg-sichidgi gudido. <sup>10</sup> Ar dule e-gwenad-sab-dibe, we-dule neg-meegwadgi gudido, degisoggu, geg dule-baid-yolegega imaksundo. <sup>11</sup> Ar dule e-gwenad-sae-dakeddi, adi neg-sichidgi gudido, adi amba neg-sichidgi garmakdido. Degisoggu, wichurdo bia nadapi, ar neg-sichid e-ibya aku-dake imaksad.

<sup>12</sup> Mimmigan, bema-iskued,  
Jesucristo-nuggi bemarga elilesad-ular,  
an bemarse garda narmakmalad.

<sup>13</sup> Babgan, bema Cristo-gebesailad-mag-daksamalad-ular,  
an bemarse garda narmakmalad.  
Sapingana, bema nia-saila-birgi nakwismalad-ular,  
an bemarse garda narmakmalad.  
Mimmigan, bema Bab Dummad, Babga gumaid,  
a mag-daknoni-gusmalad-ular,  
an bemarse garda narmakmalad.

<sup>14</sup> Babgan, bema Cristo-gebesailad-mag-daksamalad-ular,  
an bemarse garda narmakmalad.  
Sapingana, bema dutusurmalad-ular,  
degine, Bab-Dummad-gaya-burba bemargi-akanaid-ular,  
degine, nia-saila-birgi-nakwismalad-ular,  
an bemarse garda narmakmalad.

<sup>15</sup> Napneg-naidgi igar-iskana-mamaid mer be sabgumar, degine, napneggi-ibmar-iskana-bukmalad mer be sabgumarbar. Ar dule-wargwen we-napneggi-galagwensuli-daed

sabele, a-dule Bab-Dummad-sabsulid. <sup>16</sup> Ar bela we-napneggi-ibmar-naid, anmar-san ibmar-imakbied, ibya-ibmar-daked-abeged, we-san-dula-gudiid dummarba na imaked, Babgi danisulid. We-danikidi, napneg-naidgi danikid. <sup>17</sup> We-napneg-naid berguoed, degine, e-ibmar-abeleged bergubaloed, ar dule Bab-Dummad-sogedba-ibmar-saeddina, adi degi-sadeguoed.

### *Cristogi-dule-gwisguoed*

<sup>18</sup> Mimmigan, we-napneg dukumosad. Ar bemark-sunnad itosmalad, we-Cristogi-dule-gwisgued danikoye, degisoggu, emi bukidar Cristogi-gwisgumalad bato nonimalad. A-ular anmar wismarsundo, we-ibagan dukumosad. <sup>19</sup> We-dulemar anmar-sordasurmarsoggu, anmargi nodmarsunnad. Ar we anmar-sordamalana, anmarba amba akanai-gumaloenad. Emigindi, anmargi nodmalad, adi mag daklemalagar, we bela-anmarba-gudidiid, bela anmar-sordasurmalad.

<sup>20</sup> Ar Cristo bemargardi Bab-Dummad-Burba-Nued-uksamalad, degisoggu, bemark bela ibmar wisgunonimarsunnad. <sup>21</sup> Bemark ibmar-napiragwad wichurmar-deeye an sogedba an bemarse garda narmaksulid. Suli, degisuli. Ar ibmar-napiragwad bemark wisidba an bemarse garda narmaksad, degine, dule ibmar-napiragwad-soged geg gakansaed. <sup>22</sup> ¿Ar doawede gakansilisunna? Dule soged, Jesús, Cristosurye, ¿a gakansaed-dulesursi? We-dule, Cristogi-gwisgued-duledo. We-dule Bab-Machi-abingasulir, E-Bab-abingasurbardo. <sup>23</sup> Ar dule-

gwensak Bab-Dummad-E-Machi-abingasulile, a-dule amba Bab-abingasurbardo. Dule soger, Bab-Dummad-Machi an abingaye, a-dule, Bab-sunnad-abingabardo.

<sup>24</sup> Gebesaila-gaya-burba-bemar-itosad, be-gwagegi-naigu be imakmar. Ar gebesaila-gaya-burba-bemar-itosad bemargi amba naile, amba bemar Bab-Machigi, degine, Babgi akanai-gumarmogoed. <sup>25</sup> Ar Bab Dummad anmarga sogsa-gusad, burba-geg-bergued an bemarga ukoye.

<sup>26</sup> We an bemarga narmaksa-gusmalad, adi dulemar-be-yardakbimalad mer bemark-yardakmalagar. <sup>27</sup> Ar Cristo bemarga Bab-Dummad-Burba-Nued-uksad amba bemarka gudiid, degisoggu, dule-baid bemark-odurdaked be abesurmarsunnad, ar Bab Dummad Burba Nued bela ibmargi bemark-odurdaked. We napiragwadgi bemark-odurdaked, gakansaedginsulid. Ar igi Bab Dummad Burba Nued bemark-odurdaksamala, deyob Cristogi-akanai bemark gumarsun.

### *Bab-Dummad-mimmigan*

<sup>28</sup> Emigindi mimmigan, Cristogi-akanai bemark gumarsun, adi Cristo daklealile, bemark dobsuli, bingesuli e-asabin gwisgumalagar. <sup>29</sup> Ar bemark wisir, we-Cristo igar-inikigwad imakye, bemark wisi-wilubmarbardo, dulemar-bela-igar-inikii-imakmaladi, we Bab-Dummadgi-gwalulesmaladid.

### 3

<sup>1</sup> Bemar dakmalana, ibiyobi Bab anmar-sabgusa, adi anmar Bab-Dummad-mimmiganye soglemalagar. We-napneggi-bukmalad-Bab-Dummad-aku-dakmarsoggu, a-ular we-napneggi-

bukmalad aku anmar-dakmarmosunnad. <sup>2</sup> Gwenadgan-sabemalad, anmar emigindi Bab-Dummad-mimmigan gumalad, amba anmar wichormalad, igi an nue gudapmaloe. Ar an wisiddi an wismardo, Cristo anmarse na san-oyononikile, Cristoyob anmar gunonimogoed, ar ade anmar Cristo-dakleged-sunnad, an dakmaload. <sup>3</sup> Ar bela dulemar-we-ibmar-Cristogibensuli-edarbedimalad na dugin san-swilidik imaked, ar igi Cristo na san-swilidik nikhmoga.

<sup>4</sup> Ar dule iskusale, igar-maidgi annasdo. Ar ade iskued, igar-maidgi-annaedid. <sup>5</sup> Ar bemar wisid, Cristo anmar-iskued-eliegala we-napnegse nonikid, degine, Cristogi-iskued gwen naisulid.

<sup>6</sup> Ar dule-wargwen Cristogi akanaile, geg iskuedgi nanaed. Dule-wargwen iskuedgi nanaele, we-dule amba yo Cristo-dakdo, degine, amba aku Cristo-dakbarsundo. <sup>7</sup> Mimmigan, mer dule be-yardaked be imakmalo. Ar dule igar-napiragwad-saedi, we dule-gwage-nueddo, ar igi Cristo, dule-gwage-nuedmoga. <sup>8</sup> Dule iskuedginanaed, we-a-dule nia-saila-sordado, ar ade niasaila gusgu gebesailaunni iskudiguad. Ar a-ulale Bab-Dummad-Machi wese sanar-gunonikid, adi nia ibmarmar-saed obelogegar.

<sup>9</sup> Ar dule-wargwen Bab Dummadgi burbar gwalulesale, geg iskuedginanaed, ar ade Bab-Dummad-e-mimmiga-gued egi naid. Degisoggu,

geg iskuedgi nanasundo, ar ade Bab Dummadgi bato gwalulesad. <sup>10</sup> Ar weyob-magar-daklenoni dasunnad, dule nia-saila-e-mimmi-dibe, igi, dule Bab-Dummad-mimmi-dibe. Ar dule-wargwen igar-maidba inikii ibmar imaksulile, degine, na e-gwenad-sabsulile, we Bab-Dummad-sordasulid.

*Gwenadgan, na be muchub-muchub sabgumar*

<sup>11</sup> Ar we-gaya-burba gebesailaunni bemar itosmalad: Na anmar muchub-muchub sabgumarye. <sup>12</sup> Melle Caínyobi gumalo, ar adi nia-saila-sordasoggu, a-ular na e-urba-oburgwisad. ¿Ibiga e-urba-oburgwis be insae? Ar ade ibmar-iskana na imaksad, e-urbadi ibmar-inikii imaksasoggu, egi nobedba e-urba-oburgwissunnad.

<sup>13</sup> An gwenadgan, we-napneggi-dulemar-bukwad istar be-dakmalar, geger be dake-wilubsurmalad. <sup>14</sup> Anmar wismalad, anmar burgwar gudii, dula gunonikid. ¿Ibiga anmar deyob wismar be insae? Ar anmar gwenadgan-sabmaladbar. Ar dule na e-gwenad-sabsulile, we-dule amba burgwar gudiid. <sup>15</sup> Ar dule-wargwen e-gwenad na istar dakele, we dule-gindakeddo. Ar bemar wismalad, dule-gindaked e-gwagegi burba-geg-bergued geg nika-gued.

<sup>16</sup> Cristo e-san-burba anmar-ular na uksadba, an wismalad, ibi sabgued obarilege. Degisoggu, gwenadgan-ular anmar burgweye sogele, anmar burgwe-wilubmarmogad. <sup>17</sup> Ar dule-wargwen we-napneggi-ibmar-nikadi e-gwenad ibmar-sate dakele, degite ega uksulile, ¿igi Bab-Dummad-sabgued we-dule-gwagegi nai gusunnoe? Bab-Dummad-sabgued e-gwagegi



naisuli. <sup>18</sup> Mimmigan, melle unnila gayaginbi be sogmalo, dulemar an sabye. Anmar ibmar-saedgi oyogoed, anmar napiragwad dulemar-sabed.

*Bab-Dummad-walikaa be gudiile, dobee be itogosulid*

<sup>19</sup> Ar anmar dulemar-sabguele, agi an na wis-mardo, anmar napiragwadba gudiid, degine, anmar gwagegi Bab-Dummad-asabin gwen dobee itogosulid. <sup>20</sup> Anmar-gwagegi anmar wis nosye anmar itomalale, insamalo, Bab Dummad anmar-gwageba bur dummadid, degine, Bab Dummad bela ibmar wisid.

<sup>21</sup> Degisoggu, gwenadgan-sabemalad, ar anmar gwagegi akar itosulile, anmar Bab-Dummad-asabin gwen dobee itogosurmalad. <sup>22</sup> Ar ibu anmar Bab Dummadse egichidele, anmarga Bab Dummad ukoed, ar ade anmar e-igar-mamaidba nanadiid, degine, ar anmar Bab-Dummad-asabin ibmar-nuegan imakdiid.

<sup>23</sup> We, Bab-Dummad-igalad: E-Machi-Jesucristo-nuggi be bensuli-gumar, degine, bemark na muchub-muchub sabgumar, ar igi Cristo anmarga bato sogsa-gusadyob. <sup>24</sup> Ar dule Bab-Dummad-e-igar-maidba daele, Bab Dummadgi akanaid, degine, Bab Dummad a-dulegi akanaimogad. Ar Bab Dummad na E-Burba-Nued anmarga uksad-ular anmar wismarsunnad, Bab Dummad anmargi gudiid.

## 4

*Bab Dummad Burba Nued, degi, Cristogiwisgued-burba*

<sup>1</sup> Gwenadgan na sabemalad, dulemar Bab-Dummad-Burbagi-sunmakdiiye-sogmalad mer bela be abingamalo, bina be dakmargweloed, we-burba Bab-Dummad-Burba-dibe, ar ade we-napneggi nodmalad, bukidar Bab-Dummad-gaya-burba-berbegeg-sunnadsurmalad.

<sup>2</sup> Wegi be wilubdakmaloed, we Bab-Dummad-Burba-dibe: Ar dule-wargwen Jesucristo sanale we-napnegse noniye sogele, we-dule Bab-Dummad-Burbaba sunmakdiido. <sup>3</sup> Ar dule, Jesucristo sanale we-napnegse nonisurye sogele, a-dule Bab-Dummad-Burbaba sunmakdisurdo. We-burbadi Cristogi-gwisguedid, ar bato bemar itosad, we-degiid-burba danikoye. Ar emigindi a-burba bato we-napneggi gudiid.

<sup>4</sup> Mimmigan, bemar Bab Dummadgad gumalad, bemar we-gakansamaladgi nakwismalad, ar Bab-Dummad-Burba-bemargi-maid bur we-napneggined-burbaba bur dummad. <sup>5</sup> Ar amardi we-napnegginedsoggu, we-napneggined-igargi sunmakmarsunnad. Degisoggu, we-napnegginmalad a-sunmakmalad itomarsundo. <sup>6</sup> Anmardi Bab-Dummadgad-gumalad. Ar dule Bab-Dummad-mag-dakele, anmar-ibmar-soged itosundo. Ar dule Bab Dummadgadsulirdi, adi anmar-itosursundo. Ar wegi anmar wissundo, igid burba-napiragwadi, degine, igid burba-napiragwadsuli.

### *Bab Dummad bela dulemar-sabed*

<sup>7</sup> Gwenadgan-sabemalad, na muchub-muchub na sabgumarsun, ar ade sabgued Bab Dummadgi

danikid. Belagwapa dulemar-sabgumalad, we-a-dulemar Bab Dummadgi burbar gwalulesmaladid, degisoggu, mag Bab-Dummad-daksundo. <sup>8</sup> Ar dule sabgusulile, amba Bab-Dummad-aku-dakdo, ar ade Bab Dummad bela-bela dulemar-sabgued.

<sup>9</sup> Bab Dummad dulemar-sabguedi weyob anmarse oyolenonikid, deun E-Machiwargwennaa-gued we- napnegse anmarga barmiargu, adi e-machigi anmar dula gudiguegar.

<sup>10</sup> We-sabgued-napiragwad weyobid: Ar anmar Bab-Dummad-sabgussulid, Bab Dummad, E anmar-sabgusad, degine, E-Machi-barmiar-gusad, adi anmar-iskued-nabogegar.

<sup>11</sup> Gwenadgan-na-sabemalad, ar Bab Dummad weyob anmar-sabgusate, degisoggu, anmar na muchub-muchub na sabgue-wilubmarmodo.

<sup>12</sup> Ar dule bipisaale Bab-Dummad-gwendakdisulid. Ar anmar na muchub-muchub na sabgumalale, Bab Dummad anmargi maido, degine, E-sabgued bur-bule anmargi nasgumaisundo.

<sup>13</sup> Ar Bab Dummad E-Burba-Nued-anmarga-uksadba anmar wissundo, anmar Bab-Dummadgi-akanaid, degine, Bab Dummad anmargi maimogad.

<sup>14</sup> Ar anmar-sunnad an daksamalad, degisoggu, anmar sogsono, Bab na E-Machi, we- napneg-Abonoged, a na we- napnegse barmiar ye.

<sup>15</sup> Ar bela dulemar sogmalad, we-Jesús, Bab-Dummad-Machiye, Bab Dummad we-a-dulemargi maido, degine, we-dulemar Bab Dummadgi akanaimodo.

<sup>16</sup> Anmar wismalad, Bab Dummad anmar-sabed, degine, anmar gwen bensurmarbalid Bab

Dummad anmar-sabed.

Bab Dummad bela-bela dulemar-sabed. Ar dule dulemar-sabele, we-dule Bab Dummadgi akanaid, degine, Bab Dummad we-a-dulegi maimogad. <sup>17</sup> Ar anmar napiragwad dulemar-sabguegala, weyob dulemar-sabguer-gebed, adi Bab Dummad igar-naboged-ibagi dobsuli an itomalagar, ar ade anmar we-napneggi Cristo sabguedyobi nanadimogad. <sup>18</sup> Ar dule sabele, dobee nanasulid, ar ade sabgued dobed-osulo-daed, ar ade dobed, gusgu san-odurdaked sedaniguad. Degisoggu, ar dule dobele, amba yo nue-napiragwad sabgusundo.

<sup>19</sup> Anmar Bab-Dummad-sabed, ar ade Bab Dummad e-inse anmar-sabgusad. <sup>20</sup> Ar dulewargwen sog-dibe, Bab Dummad an sabye, degite e-gwenad sae-dakele, we-dule binsa gakansadido. Ar dule e-gwenad-dakdiid sabsulile, ¿igi Bab-Dummad-sabguosunna, ar adi-daksulid? Ar geg sabgue. <sup>21</sup> Ar anmarga Bab Dummad weyob igar-uksad: Dule Bab-Dummad-sabele, e-gwenad-sabgubaloye.

## 5

*Dule Jesucristogi bensulile, we-napneg-igargi nakwesiid*

<sup>1</sup> Ar bela-dulemar-bensurmalad, we-Jesús, Bab-Dummad-dulewargwen-barmidagoye-sogsad-duleye, we-a-dulemar Bab Dummadgi

burbar gwalulesmalad. Ar dulemar bela Bab-Dummad-sabmalad, Bab-Dummad-mimmigan-sabgubaloed. <sup>2</sup> Ar wegi anmar wissundo, Bab-Dummad-mimmigan an sabmalad, anmar Bab-Dummad-saber, degine, e-igar-mamaidba an nanamalar.

<sup>3</sup> Ar anmar Bab-Dummad-saber, anmar e-igar-mamaidba nanaed, ar ade e-igar-mamaid dutusursulid. <sup>4</sup> Ar bela dulemar Bab-Dummadgi-gwalulesmalad we-napneggi-iskued-galagwensuli-nikad-birgi obined. Ar anmar we-napneggi-iskued-naid-birgi obichado, anmar Jesucristogi bensulidba. <sup>5</sup> ¿Ar doa we-napneggi-iskued-naid-birgi obichasunna? Dule bensulid, we-Jesús, Bab-Dummad-Machiye, a obichado.

*Jesucristo Bab-Dummad-Machi-sunnadid, we napiragwadid*

<sup>6</sup> Jesucristo we-napnegse nonigu, digi, degi, abegi nonikid. Unnila diginbi nonisulid, abegi nonibalid. Bab Dummad Burba Nued, we-a anmarga oyoged, ar ade Bab Dummad Burba Nued, napiragwadid. <sup>7</sup> Ar nibneggi e-warbaa anmarga sunmaked: Baba, Gaya-Burba-Nued, degine, Bab Dummad Burba Nued. Ar wemar-warbaagwad wargwennaa gued. <sup>8</sup> Degine, napneggi warbaa Jesucristogi anmarga sunmaked: Bab Dummad Burba Nued, dii, degine, abe. Ar wemar-warbaagwad bela na emarbi sunmaked. <sup>9</sup> Dulemar-ibmar-soged anmar itodamaladde, Bab-Dummad-ibmar-soged bursunna, ar Bab Dummad dulemarba bur dummad. Deginbali, Bab Dummad na E-Machigi anmarga sunmaksad.

<sup>10</sup> Ar dule Bab-Dummad-Machigi bensulile, na e-gwagegine bato ega sognado, we Bab-Dummad-soged, nabirye. Ar dule Bab-Dummad-soged abingasulirdi, Bab Dummad gakansaye ega sognado, ar ade Bab-Dummad-E-Machigi-ibmarsogsad abingasulid. <sup>11</sup> Ar Bab Dummad weyob anmarga sunmaknaid: Bab Dummad anmarga san-burba-geg-bergued uksad. We burba-geg-bergued Bab-Dummad-Machigi danikid. <sup>12</sup> Ar dule Bab-Dummad-Machi-abingasale, san-burba-geg-bergued bato nikdo. Ar dule Bab-Dummad-Machi-abingasulirdi, adi san-burba-geg-bergued-niksurdo.

<sup>13</sup> Bemar Bab-Dummad-Machigi-bensurmalad, we-ibmarmar an bemarse narmakmalad, adi bemar wisgumalagar, bemar burba-geg-bergued nikmalad, degine, adi melle Bab-Dummad-Machinuggi be bengumalagar.

<sup>14</sup> Ar wegi anmar Bab Dummadgi bensulid, ar anmar e-sogedba ese ibmar egichidele, we Bab Dummad anmar-itoged. <sup>15</sup> Bab Dummadse anmar ibmar egisedi, we Bab Dummad anmar-itoye anmar wismalale, anmar wisdo, anmar ibmar-ese-egichisad bato anmargadid.

<sup>16</sup> Ar dule-wargwen e-gwenad iskunai dakele, we-iskued dule-oburgwedsulile, Bab Dummadse ega goloed, adi Bab Dummad we-dulega san-burba ukegar. We an bega sogedi, Bab Dummadse ega be golodo, iskued dule-oburgwedsik sesulidga. Ar iskued burgwedsik dule-sederdi, agardi Bab Dummadse ega be gorye an sogsulid.

<sup>17</sup> Ar igar-inikigwad-maidba ibmar-imaklesulile,

we bato iskueddo. Iskued nikdo, dule-oburgwed, degi, dule-oburgwesulid.

<sup>18</sup> Anmar wisid, dule Bab Dummadgi gwalulesar, geg iskuedgi yeer-itodii-gued, ar ade Bab-Dummad-Machi we-dule-edarbedii-daed, degisoggu, nia-saila geg ebusunnad.

<sup>19</sup> Anmar wismardo, anmar Bab Dummadgad gumalad, degine, bela dulemar-we-napnegnaidgi-bukmaladi nia-saila-sogedba gudidimalad. <sup>20</sup> Ar anmar wisbardo, Bab-Dummad-Machi we-napnegse nonikid, Bab-Dummad-napiragwad-maid mag-ito anmar-imaknonikid. Degisoggu, anmar napiragwadgi gudisunnad, E-Machi-Jesucristogi. Ar we-Jesucristo Bab-Dummad-napiragwad-sunnadid, degine, sanburba-geg-bergued-sunnadbalid.

<sup>21</sup> Mimmigan, bab-dummadga-imaklemaladgi nue salakarmalo. Be itomargua.

**Bab dummad Jesucristoba igar mesisad  
garda  
New Testament in Kuna, San Blas (PM:cuk:Kuna, San  
Blas)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Kuna (Kuna, San Blas)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, San Blas

cuk

Panama

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kuna, San Blas

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:



You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

ac98b8ee-84f0-59ac-a170-c798b5c900ce